

ZAŁĄCZNIKI DO REGULAMINU PRZYNALEŻNOŚCI KLUBOWEJ

SPIS TREŚCI:

KARTA ZGŁOSZENIA ZAWODNIKA / ENTRY FORM	2
Kontrakt o profesjonalne uprawianie sportu żużlowego	3
<i>Professional speedway contract</i>	6
(Kontrakt o profesjonalne uprawianie sportu żużlowego w wersji angielskiej)	
Umowa o pracę (profesjonalne uprawianie sportu żużlowego)	9
Umowa przynależności klubowej	12
(dla mini żużla i nieprofesjonalnego współzawodnictwa w sporcie żużlowym)	
Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem	15
<i>Set of rules governing relations between the rider and the club</i>	22
(Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem w wersji angielskiej)	
OŚWIADCZENIE (dot. zobowiązań)	29
<i>DECLARATION (ref. liabilities)</i>	30
(OŚWIADCZENIE dot. zobowiązań w wersji angielskiej)	
OŚWIADCZENIE (dot. zawartości koperty)	31

**KARTA ZGŁOSZENIA ZAWODNIKA
ENTRY FORM**

SEZON (SEASON) _____

nazwisko: <i>family name:</i>		imię: <i>surname:</i>	
data urodzenia: <i>date of birth:</i>	narodowość: <i>nationality:</i>	FMN:	

klub
club

pieczętka klubu
z nazwą i adresem
*stamp of the club
with its name and address*

1. Zawodnik potwierdza swoim podpisem, że zna odpowiednie regulaminy PZM, EŻ sp. z o.o., FIM, UEM oraz regulaminy sportu żużlowego i zobowiązuje się do wykonywania przewidzianych w przepisach obowiązków zawodnika oraz do przestrzegania warunków uprawiania sportu żużlowego, w tym także do poddania się odpowiedzialności dyscyplinarnej.

1. The rider confirms with his signature that he is familiar with the regulations of PZM, EŻ Sp. z o.o., FIM, UEM and speedway rules and undertakes to carry out the rider's obligations foreseen in the regulations and to respect the conditions for conducting the sport of speedway, including subjecting himself to disciplinary liability.

2. Przedstawiciel klubu potwierdza jednocześnie swoim podpisem zobowiązanie klubu do wykonywania obowiązków przewidzianych w przepisach i regulaminach PZM, FIM, UEM oraz regulaminach sportu żużlowego.

2. The club representative simultaneously confirms with his signature the club's undertaking to perform the duties foreseen in the rules and regulations of PZM, FIM, UEM and speedway rules.

3. Zawodnik oraz przedstawiciel klubu wyrażają swoim podpisem zgodę na poddanie sporów cywilnych o prawa majątkowe kompetencji Trybunału Związku działającemu jako sąd polubowny (zapis na sąd polubowny).

3. The rider and the club representative express with their signatures their consent to subjecting civil disputes for material rights to the competency of the PZM Tribunal acting as a court of arbitration (provision for a court of arbitration).

Podpisy:
Signatures:

klub
club

zawodnik
rider

podpis i pieczętka osoby upoważnionej <i>signature and stamp of the authorised party</i>	data podpisania <i>date of signature</i>	podpis zawodnika <i>rider's signature</i>	data podpisania <i>date of signature</i>
		podpis ojca zawodnika <i>rider father's signature</i>	data podpisania <i>date of signature</i>
		podpis matki zawodnika <i>rider mother's signature</i>	data podpisania <i>date of signature</i>

Kontrakt o profesjonalne uprawianie sportu żużlowego

zawarty w dniu [data: **dzień-miesiąc-rok**],
w [**miejsce**],
pomiędzy [**nazwa klubu**], z siedzibą w [**adres siedziby klubu**],
reprezentowanym przez:

1. [**imię i nazwisko - funkcja**],
2. [**imię i nazwisko - funkcja**],

zwanym w treści umowy „Klubem”,

a

[dane zawodnika: **imię i nazwisko oraz data urodzenia**]

zwanym w treści Kontraktu „Zawodnikiem”,

o następującej treści:

§ 1

1. Strony zgodnie ustalają, iż w okresie od dnia zawarcia Kontraktu do 30 listopada [**rok**] Zawodnik zobowiązuje się reprezentować [wpisać **nazwę Klubu**] we współzawodnictwie w sporcie żużlowym w zawodach:
 - 1) o [**Drużynowe Mistrzostwo Polski / Drużynowe Mistrzostwo I Ligi / Drużynowe Mistrzostwo II Ligi**],
 - [2) o **mistrzostwo Polski i nagrody PZM / innych, do których zostanie wyznaczony i zgłoszony przez Klub**].
2. Integralną częścią Kontraktu jest „Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem”.
3. Strony zobowiązują się do przestrzegania:
 - 1) obowiązujących przepisów i regulaminów dla sportu żużlowego, wydanych przez uprawnione organa państwowe oraz FIM, UEM, PZM, [**Ekstraliga Żużlowa sp. z o.o. - ten fragment wpisują tylko kluby Ekstraligi**],
 - 2) postanowień Statutu Klubu,
 - 3) regulaminów klubowych i przepisów wewnętrznych obowiązujących w Klubie,
 - 4) zasad zawartych w części Kontraktu, o której mowa w ust. 2.
4. **Ligą podstawową zawodnika obcokrajowca jest liga [wpisać kraj ligi]**.

§ 2

Kontrakt może zostać rozwiązany przed upływem okresu określonego w § 1 ust. 1 w przypadkach oraz na zasadach wyszczególnionych w Regulaminie Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym oraz w części Kontraktu: „Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem”.

§ 3

Klub zobowiązuje się wypłacać Zawodnikowi wynagrodzenie na zasadach i w wysokości określonych w niniejszym paragrafie:

1. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]
2. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]
3. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]
4. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]
5. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]
6. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]

Numer konta bankowego Zawodnika, na które mają być dokonywane płatności wynikające z postanowień niniejszego Kontraktu: [podać **numer konta zawodnika** - w przypadku zawodnika obcokrajowca podać pełne dane konta, tj. **numer iban, sortcode**]

[lub]

Klub zobowiązuje się wypłacać Zawodnikowi wynagrodzenie na zasadach określonych w aneksie finansowym, który stanowi integralną część niniejszego kontraktu.

[*aneks, dołączony do kontraktu, może być przesłany do SE lub Biura Sportu w zamkniętej kopercie*]

Numer konta bankowego Zawodnika, na które mają być dokonywane płatności wynikające z postanowień niniejszego Kontraktu: [*podać numer konta zawodnika - w przypadku zawodnika obcokrajowca podać pełne dane konta, tj. numer iban, sortcode*]

§ 4

Strony określają następujący system nagród i kar umownych: [*wpisać przedmiotowe postanowienia*]

§ 5

1. Dodatkowe ustalenia pomiędzy Klubem, a zawodnikiem: [*wpisać przedmiotowe postanowienia, jak np. sprzęt zawodnika, a także wpisać inne świadczenia na rzecz zawodnika (mieszkanie, samochód itp.)*]

[lub]

1. Integralną częścią niniejszego Kontraktu jest umowa dodatkowa, określająca inne świadczenia na rzecz zawodnika.

[*ust. 2 wpisać w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty odstępnego:*]

2. W przypadku oświadczenia zgody stron na zmianę barw klubowych przez Zawodnika i rozwiązania Kontraktu przed upływem okresu na jaki został zawarty, kwota odstępnego wynosi [*lub: będzie przedmiotem negocjacji stron*].

[*ust. 3 wpisać i / lub w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty ekwiwalentu za wykszolenie:*]

3. W przypadku oświadczenia zgody stron na zmianę barw klubowych przez Zawodnika i rozwiązania Kontraktu przed upływem okresu na jaki został zawarty oraz po upływie okresu na jaki Kontrakt został zawarty, kwota ekwiwalentu za wykszolenie będzie przedmiotem uzgodnień z klubem pozyskującym Zawodnika.

§ 6

1. Strony ustalają poniższe adresy dla doręczeń dla celów związanych z Kontraktem:

1) Klub: [*wpisać adres klubu*],

2) Zawodnik: [*wpisać adres zawodnika*], adres e-mail: [*wpisać adres e-mail*], numer faksu: [*wpisać numer faksu*].

2. Strony zobowiązują się do niezwłocznego zawiadamiania o wszelkich zmianach adresów do doręczeń pod rygorem uznania doręczenia pod ostatni wskazany adres doręczeń za skuteczne.

3. Strony określają następujący sposób powoływania na zawody: [*wpisać przedmiotowe postanowienia*].

§ 7

1. Przez zawarcie niniejszego Kontraktu jego Strony stwierdzają, że zapoznały się z przepisami Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym wraz z załącznikami do niego oraz wydanymi na jego podstawie przepisami i że akceptują ich treść w całości oraz bez zastrzeżeń, a także przyjmują do wiadomości i akceptują, że każda zmiana treści Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym lub załączników do niego lub wydanych na jego podstawie przepisów będzie oznaczała, iż z datą wejścia w życie zmienionych przepisów ulegnie zmianie treść stosunku prawnego pomiędzy Stronami Kontraktu.
2. Do zapisów Kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszej regulaminie stosuje się wymienione niżej według ważności i pierwszeństwa ich stosowania, następujące uregulowania:
 - 1) Regulamin Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym,
 - 2) Załączniki do Regulaminu Przynależności Klubowej,
 - 3) pozostałe regulaminy sportu żużlowego,
 - 4) dodatkowe wymogi lub przepisy dotyczące Kontraktu wydane przez Ekstraliga Żużlowa sp. z o.o.,
 - 5) kontrakt.
3. Żaden zapis kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszym regulaminie nie może być sprzeczny z uregulowaniami, o których mowa w ust. 2 pkt 1-4.
4. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszego Kontraktu będą miały zastosowanie przepisy o których mowa w ust. 2 pkt 1-4 w kolejności tam wymienionej, a następnie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 8

Niniejszą umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz dla podmiotu zarządzającego.

§ 9

Przez podpisanie niniejszego Kontraktu, Zawodnik i Klub potwierdzają znajomość powyższych przepisów i zobowiązują się do ich bezwzględnego przestrzegania.

Zawodnik

Klub

Rodzice lub prawni opiekunowie:

matka / imię i nazwisko dow. os.....

ojciec / imię i nazwisko dow. os.....

[or]

The Club undertakes to pay the Rider remuneration according to the principles defined in the financial supplement which constitutes an integral part of this Contract.

[*the supplement enclosed with the Contract, can be sent to the SE or the Sport's Office in a sealed envelope*]

The Rider's bank account number, where payments resulting from the provisions of this Contract are to be paid: [*give the rider's full account number - ie. iban number, sort code*]

§ 4

The Parties define the following system of rewards and contractual penalties:

[]

§ 5

1. Additional arrangements between the Club and the Rider: [

]

[or]

1. An integral part of this Contract is the supplementary agreement, defining the other payments to the Rider.

[*enter section 2 only in the case when the conditions for awarding a compensation amount are met*]

2. In the case when the parties declare agreement for changing a club by the Rider and the termination of the Contract prior to the end of the period for which it was concluded, the amount of the compensation is [*or: will be the subject of negotiation between the parties*].

[*enter section 3 in the case when the conditions for granting the equivalent for training are met:*]

3. In the case of a declaration of agreement from the parties for changing a club by the Rider and termination of the Contract prior to the end of the period for which it was concluded and after the end of the period for which the Contract was concluded, the amount of the equivalent for training will be the subject of arrangements with the club obtaining the Rider.

§ 6

1. The parties establish the following addresses for deliveries for issues related to the Contract:

1) The Club: [] ,

2) The Rider: [] , email address: [] ,
fax number: [] .

2. The parties undertake to immediately notify each other of all changes of their correspondence addresses or else delivery will be considered as effective if made to the last correspondence address specified.

3. The Parties define the following procedure for calling the Rider to competition:
[] .

§ 7

1. By signing this contract the Parties confirm their familiarity of the the provisions of the Speedway Club Membership Rules, including the annexed regulations and related provisions and undertake to fully adhere to them. Furthermore, they understand and

accept the fact that any changes introduced to the Speedway Club Membership Rules or annexed regulations shall mean that on the day of their introduction the legal status determining the relations between the Parties as bound by the Contract shall be changed.

2. The following rules shall be applied to the provisions of the Contract and other Agreements, according to the order of priority as mentioned below:
 - 1) Speedway Club Membership Rules,
 - 2) The regulations annexed to the Speedway Club Membership Rules,
 - 3) Other Rules and Regulations applicable or used in Speedway,
 - 4) Additional provisions or regulations relating to the Contract and issued by Ekstraliga Żużłowa sp. z o.o.,
 - 5) The Contract.
3. No provisions specified in the Contract or other Agreements can be contrary to the Rulet mentioned in Section 2, pt. 1-4
4. The provisions of the Speedway Club Membership Rules in the order of priority as mentioned in Section 2, pt. 1-4 and Civil Code will be applicable in issues not governed by the provisions of this Contract and in disputes.

§ 8

This Contract was drawn up in three counterparts, with one for each party and one for the managing body.

§ 9

By signing this contract the Rider and the Club confirm their familiarity of the above regulations and undertake to fully adhere to them.

The Rider

The Club

Parents or legal guardians:

mother / forename and surname identity document

father / forename and surname identity document

Umowa o pracę (profesjonalne uprawianie sportu żużlowego)

zawarta w dniu [*data: dzień-miesiąc-rok*],
w [*miejsce*],
pomiędzy [*nazwa klubu*], z siedzibą w [*adres siedziby klubu*],
reprezentowanym przez:

1. [*imię i nazwisko - funkcja*],

2. [*imię i nazwisko - funkcja*],

zwanym w treści umowy „Klubem”,

a

[*dane zawodnika: imię i nazwisko oraz data urodzenia*]

zwanym w treści Kontraktu „Zawodnikiem”,

o następującej treści:

§ 1

1. Strony zgodnie ustalają, iż w okresie od dnia zawarcia Kontraktu do 30 listopada [*rok*] Zawodnik zobowiązuje się do świadczenia pracy w wymiarze [*wpisać wymiar czasu pracy*] na rzecz [*wpisać nazwę Klubu*] we współzawodnictwie w sporcie żużlowym w zawodach:
 - 1) o [*Drużynowe Mistrzostwo Polski / Drużynowe Mistrzostwo I Ligi / Drużynowe Mistrzostwo II Ligi*],
 - [2) o mistrzostwo Polski i nagrody PZM / innych, do których zostanie wyznaczony i zgłoszony przez Klub].
2. Integralną częścią Umowy jest „Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem”.
3. Strony zobowiązują się do przestrzegania:
 - 1) obowiązujących przepisów i regulaminów dla sportu żużlowego, wydanych przez uprawnione organa państwowe oraz FIM, UEM, PZM, [*Ekstraliga Żużłowa sp. z o.o. - ten fragment wpisują tylko kluby Ekstraligi*],
 - 2) postanowień Statutu Klubu,
 - 3) regulaminów klubowych i przepisów wewnętrznych obowiązujących w klubie,
 - 4) zasad zawartych w części Umowy, o której mowa w ust. 2.
4. Ligą podstawową zawodnika obcokrajowca jest liga [*wpisać kraj ligi*].

§ 2

Umowa może zostać rozwiązana przed upływem okresu określonego w § 1 ust. 1 w przypadkach oraz na zasadach wyszczególnionych w Regulaminie Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym oraz w części: „Zbiór zasad regulujących stosunki pomiędzy zawodnikiem i klubem”.

§ 3

Klub zobowiązuje się wypłacać Zawodnikowi wynagrodzenie na zasadach i w wysokości określonych w niniejszym paragrafie:

1. w sezonie [*wpisać rok i zasady wypłacania*]
2. w sezonie [*wpisać rok i zasady wypłacania*]
3. w sezonie [*wpisać rok i zasady wypłacania*]
4. w sezonie [*wpisać rok i zasady wypłacania*]
5. w sezonie [*wpisać rok i zasady wypłacania*]

6. w sezonie [wpisać rok i zasady wypłacania]

Numer konta bankowego Zawodnika, na które mają być dokonywane płatności wynikające z postanowień niniejszego Kontraktu: [podać **numer konta zawodnika** - w przypadku zawodnika obcokrajowca podać pełne dane konta, tj. **numer iban, sortcode**]

§ 4

1. Miejsce wykonywania pracy wynika z obowiązków zawodniczych zawodnika sportu żużlowego wobec Klubu.
2. Zawodnik zobowiązuje się rozpocząć pracę w Klubie w dniu [wpisać datę].

§ 5

Strony określają następujący system nagród i kar umownych: [wpisać przedmiotowe postanowienia]

§ 6

1. Dodatkowe ustalenia pomiędzy Klubem, a zawodnikiem: [wpisać przedmiotowe postanowienia, jak np. sprzęt zawodnika, a także wpisać inne świadczenia na rzecz zawodnika (mieszkanie, samochód itp.)]

[lub]

1. Integralną częścią niniejszego Kontraktu jest umowa dodatkowa, określająca inne świadczenia na rzecz zawodnika.

[ust. 2 wpisać w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty odstępnego:]

2. W przypadku oświadczenia zgody stron na zmianę barw klubowych przez Zawodnika i rozwiązania Kontraktu przed upływem okresu na jaki został zawarty, kwota odstępnego [wynosi] [lub] [będzie przedmiotem negocjacji stron].

[ust. 3 wpisać i / lub w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty ekwiwalentu za wykszolenie:]

3. W przypadku oświadczenia zgody stron na zmianę barw klubowych przez Zawodnika i rozwiązania Kontraktu przed upływem okresu na jaki został zawarty oraz po upływie okresu na jaki Kontrakt został zawarty, kwota ekwiwalentu za wykszolenie będzie przedmiotem uzgodnień z klubem pozyskującym Zawodnika.

§ 7

1. Strony ustalają poniższe adresy dla doręczeń dla celów związanych z Kontraktem:
 - 1) Klub: [wpisać adres klubu],
 - 2) Zawodnik: [wpisać adres zawodnika], adres e-mail: [wpisać adres e-mail], numer faksu: [wpisać numer faksu].
2. Strony zobowiązują się do niezwłocznego zawiadamiania o wszelkich zmianach adresów do doręczeń pod rygorem uznania doręczenia pod ostatni wskazany adres doręczeń za skuteczne.
3. Strony określają następujący sposób powoływania na zawody: [wpisać przedmiotowe postanowienia].

§ 8

1. Przez zawarcie niniejszego Kontraktu jego Strony stwierdzają, że zapoznały się z przepisami Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym wraz z załącznikami do niego oraz wydanymi na jego podstawie przepisami i że akceptują ich

treść w całości oraz bez zastrzeżeń, a także przyjmują do wiadomości i akceptują, że każda zmiana treści Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym lub załączników do niego lub wydanych na jego podstawie przepisów będzie oznaczała, iż z datą wejścia w życie zmienionych przepisów ulegnie zmianie treść stosunku prawnego pomiędzy Stronami Kontraktu.

2. Do zapisów Kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszej regulaminie stosuje się wymienione niżej według ważności i pierwszeństwa ich stosowania, następujące uregulowania:
 - 1) Regulamin Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym,
 - 2) Załączniki do Regulaminu Przynależności Klubowej,
 - 3) pozostałe regulaminy sportu żużlowego,
 - 4) dodatkowe wymogi lub przepisy dotyczące Kontraktu wydane przez Ekstraliga Żużlowa sp. z o.o.,
 - 5) kontrakt.
3. Żaden zapis kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszym regulaminie nie może być sprzeczny z uregulowaniami, o których mowa w ust. 2 pkt 1-4.
4. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszego Kontraktu będą miały zastosowanie przepisy o których mowa w ust. 2 pkt 1-4 w kolejności tam wymienionej, a następnie przepisy Kodeksu Pracy.

§ 9

Niniejszą umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz dla podmiotu zarządzającego.

§ 10

Przez podpisanie niniejszej Umowy, Zawodnik i Klub potwierdzają znajomość powyższych przepisów i zobowiązują się do ich bezwzględnego przestrzegania.

Zawodnik

Klub

Umowa przynależności klubowej

zawarta w dniu [data: **dzień-miesiąc-rok**],
w [**miejsce**],
pomiędzy [**nazwa klubu**], z siedzibą w [**adres siedziby klubu**],
reprezentowanym przez:

1. [**imię i nazwisko - funkcja**],
2. [**imię i nazwisko - funkcja**],

zwanym w treści umowy „Klubem”,

a

[dane zawodnika: **imię i nazwisko oraz data urodzenia**]

zwanym w treści Umowy „Zawodnikiem”,

o następującej treści:

§ 1

1. Strony zgodnie ustalają, iż w okresie od dnia zawarcia Kontraktu do 30 listopada [**rok**] Zawodnik zobowiązuje się reprezentować [wpisać **nazwę Klubu**] w nieprofesjonalnym współzawodnictwie w sporcie żużlowym [**lub** w rozgrywkach mini żużla].
2. Strony zobowiązują się do przestrzegania:
 - 1) obowiązujących przepisów i regulaminów dla sportu żużlowego, wydanych przez uprawnione organa państwowe oraz FIM, UEM, PZM,
 - 2) postanowień statutu Klubu,
 - 3) regulaminów klubowych i przepisów wewnętrznych obowiązujących w klubie.

§ 2

Umowa może zostać rozwiązana przed upływem okresu określonego w § 1 ust. 1 w przypadkach oraz na zasadach wyszczególnionych w Regulaminie Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym.

§ 3

Klub zobowiązuje się do:

1. zabezpieczenia opieki trenerskiej,
2. zabezpieczenia opieki medycznej podczas treningów i zawodów,
3. stworzenia warunków do treningów,
4. organizacji obozu przygotowawczego jako elementu szkoleniowego,
5. zgłoszenia zawodnika do zawodów organizowanych zgodnie z kalendarzem PZM.

§ 4

Zawodnik zobowiązuje się do:

1. godnego reprezentowania Klubu oraz uczestnictwa w zawodach zgodnie z obowiązującymi przepisami PZM i zasadami FAIR PLAY,
2. posiadania i przygotowywania we własnym zakresie sprzętu (motocykla) oraz obowiązującego wyposażenia osobistego,
3. pokrywania kosztów eksploatacji sprzętu (zakup olejów, paliw oraz części zamiennych),
4. organizację transportu na zawody i pokrywanie kosztów podróży na zawody i treningi.

[uwaga: zapisy ust. 2, 3 i 4 mogą być w § 3, jeśli regulowane w nich kwestie leżą po stronie Klubu]

§ 5

[**w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty odstępnego:**]

W przypadku oświadczenia zgody stron na zmianę barw klubowych przez Zawodnika i rozwiązania Umowy przed upływem okresu na jaki została zawarta, kwota odstępnego [wynosi] [*lub*] [będzie przedmiotem negocjacji stron].

[**lub / i w przypadku, gdy spełnione są warunki przysługiwania kwoty ekwiwalentu za wykształcenie:**]

W przypadku, gdy Zawodnik uzyska prawo do nadania certyfikatu „Ż”, a następnie ubiegać się będzie o przynależność klubową do klubu żużlowego, kwota ekwiwalentu za wykształcenie będzie przedmiotem uzgodnień z klubem żużlowym pozyskującym Zawodnika.

§ 6

Dodatkowe ustalenia pomiędzy Klubem, a zawodnikiem:

[**wpisać przedmiotowe postanowienia, np. ubezpieczenie Zawodnika**]

[*lub*]

Integralną częścią niniejszego Kontraktu umowa dodatkowa, określająca inne świadczenia na rzecz zawodnika.

§ 7

1. Strony ustalają poniższe adresy dla doręczeń dla celów związanych z Umową:
 - 1) Klub: [*wpisać adres*],
 - 2) Zawodnik: [*wpisać adres*], adres e-mail: [*wpisać adres e-mail*], numer faksu: [*wpisać numer faksu*].
2. Strony zobowiązują się do niezwłocznego zawiadamiania o wszelkich zmianach adresów do doręczeń pod rygorem uznania doręczenia pod ostatni wskazany adres doręczeń za skuteczne.
3. Strony określają następujący sposób powoływania na zawody: [*wpisać przedmiotowe postanowienia*].

§ 8

1. Przez zawarcie niniejszego Kontraktu jego Strony stwierdzają, że zapoznały się z przepisami Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym wraz z załącznikami do niego oraz wydanymi na jego podstawie przepisami i że akceptują ich treść w całości oraz bez zastrzeżeń, a także przyjmują do wiadomości i akceptują, że każda zmiana treści Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym lub załączników do niego lub wydanych na jego podstawie przepisów będzie oznaczała, iż z datą wejścia w życie zmienionych przepisów ulegnie zmianie treść stosunku prawnego pomiędzy Stronami Kontraktu.
2. Do zapisów Kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszej regulaminie stosuje się wymienione niżej według ważności i pierwszeństwa ich stosowania, następujące uregulowania:
 - 1) Regulamin Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym,
 - 2) Załączniki do Regulaminu Przynależności Klubowej,
 - 3) pozostałe regulaminy sportu żużlowego,
 - 4) kontrakt.
3. Żaden zapis kontraktu oraz innych umów wskazanych w niniejszym regulaminie nie może być sprzeczny z uregulowaniami, o których mowa w ust. 2 pkt 1-4.
4. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszego Kontraktu będą miały zastosowanie przepisy o których mowa w ust. 2 pkt 1-4 w kolejności tam wymienionej, a następnie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 9

Niniejszą umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz dla Biura Sportu.

§ 10

Przez podpisanie niniejszej Umowy, Zawodnik i Klub potwierdzają znajomość powyższych przepisów i zobowiązują się do ich bezwzględnego przestrzegania.

Zawodnik

Klub

Rodzice lub prawni opiekunowie:

matka / imię i nazwisko dow. os.....

ojciec / imię i nazwisko dow. os.....

ZBIÓR ZASAD REGULUJĄCYCH STOSUNKI POMIĘDZY ZAWODNIKIEM I KLUBEM

DZIAŁ I – POSTANOWIENIA WSTĘPNE

§ 1 [Status dokumentu]

1. Zobowiązania określone w niniejszym dokumencie stanowią integralną część kontraktu o profesjonalne uprawianie sportu żużlowego lub umowy o pracę i stanowią uzupełnienie przepisów Regulaminu Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym.
2. W odniesieniu do kontraktów klubów Ekstraligi, zasady określone w niniejszym dokumencie są obowiązujące w całości. W przypadku kontraktów pozostałych klubów, dopuszczalne jest pominięcie zasad, które nie dotyczą klubu i danego zawodnika.
3. Postanowienia przepisów wewnętrznych obowiązujących w klubie nie mogą naruszać postanowień kontraktu o profesjonalne uprawianie sportu żużlowego.

DZIAŁ II - OBOWIĄZKI I PRAWA KLUBU SPORTOWEGO

§ 2 [Obowiązki klubu]

Klub zobowiązany jest do:

1. terminowego wypłacania ustalonych przez strony należności finansowych,
2. ubezpieczenia zawodnika od następstw nieszczęśliwych wypadków w związku z uprawianiem sportu żużlowego w zakresie wymaganym przez przepisy PZM,
3. zabezpieczenie opieki szkoleniowo-medycznej w trakcie zawodów i treningów,
4. przekazania, zgodnie z odpowiednimi przepisami, na potrzeby zawodnika określonej liczby identyfikatorów dla osób zatrudnionych przez zawodnika,
5. w przypadku klubu Ekstraligi: umieszczenia na swojej stronie WWW odnośnika do strony WWW zawodnika.

§ 3 [Prawa klubu]

1. Klub ma prawo kwalifikować zawodnika do drużyny na poszczególne mecze na podstawie uzyskanych przez niego wyników sportowych.
2. W przypadkach określonych w kontrakcie, klub ma prawo ingerencji w sposób przygotowania sprzętu zawodnika do zawodów.

DZIAŁ III - OBOWIĄZKI I PRAWA ZAWODNIKA

§ 4 [Obowiązki zawodnika]

1. Zawodnik jest zobowiązany do:
 - 1) nie podejmowania żadnych działań, które mogłyby narazić na szkodę lub utratę dobrego imienia klubu, trenerów, kolegów z drużyny, pracowników klubu, działaczy, sędziów, PZM, GKSŻ oraz SE,
 - 2) nie ujawniania osobom trzecim żadnych informacji dotyczących realizacji kontraktu,
 - 3) prowadzenia sportowego trybu życia,
 - 4) poddania się okresowym testom wydolnościowo-sprawnościowym, na które został skierowany przez klub,
 - 5) nie podejmowania przedsięwzięć o charakterze sportowo-rozrywkowym powodujących zwiększone ryzyko urazowości,
 - 6) zawierania we własnym zakresie stosownego uzupełniającego ubezpieczenia asekuracyjnego z tytułu uprawiania sportu żużlowego,
 - 7) systematycznego, bieżącego rozliczania się z materiałów pobranych z magazynu klubu - w przypadku korzystania przez zawodnika,
 - 8) dbałości o powierzony sprzęt i mienie klubu,
 - 9) niezwłocznego powiadomienia klubu o utracie jakiegokolwiek dokumentu powodującego niemożność startu w zawodach oraz dbania o ich ważność i aktualizację,
 - 10) stawiania się na zawody z dokumentami uprawniającymi do startu,

- 11) stawienia się na zawody na minimum 120 minut przed zaplanowanym terminem ich rozpoczęcia z minimum dwoma odpowiednio przygotowanymi motocyklami oraz wyposażeniem osobistym zgodnym z wymogami FIM, UEM, PZM i SE,
 - 12) uczestniczenia w prezentacji przed zawodami w założonym na siebie i zapiętym stroju zawodniczym (bez kasku) i plastronie,
 - 13) wykonywania wszystkich poleceń organizatora w trakcie prezentacji przed zawodami,
 - 14) podporządkowania się decyzjom trenera w zakresie ustalonej przez niego taktyki, w celu uzyskania najkorzystniejszego wyniku sportowego i szkoleniowego przez zespół,
 - 15) utrzymywania w czystości plastronu oraz reklam umieszczonych na wyposażeniu osobistym, plastronie, kasku i osłonach motocykla,
 - 16) należytego współdziałania w procesie realizacji zadań z innymi osobami, o ile jest to uzasadnione interesami klubu, PZM lub SE,
 - 17) czynnego uczestniczenia w postępowaniach przed organami PZM / SE, polegających na udzielaniu stosownych wyjaśnień i przedkładaniu żądanych dokumentów,
 - 18) w przypadku zawodników klubów Ekstraligi: umieszczenia na swojej stronie WWW odnośnika do strony klubowej i strony SE w formie baneru,
 - 19) wykonania na swój koszt kevlaru i osłon motocykla według wzoru wskazanego przez Klub.
2. Ponadto zawodnik krajowy jest zobowiązany do:
- 1) przestrzegania ustalonego przez klub harmonogramu i sposobu przygotowania się do sezonu oraz poszczególnych zawodów,
 - 2) stałego podnoszenia kwalifikacji sportowych oraz do uczestniczenia we wszelkich formach treningów i szkoleń,
 - 3) stawienia się na trening minimum 30 minut przed zaplanowanym terminem rozpoczęcia z minimum dwoma odpowiednio przygotowanymi motocyklami oraz wyposażeniem osobistym zgodnym z wymogami FIM, UEM, PZM / SE,
 - 4) rozpoczęcia i zakończenia treningu wyłącznie po uzyskaniu zgody trenera,
 - 5) pokrycia kosztów związanych z organizacją treningów w przypadku nieusprawiedliwionej nieobecności lub spóźnienia się na trening,
 - 6) udziału w zawodach, na które został wyznaczony i w obowiązkowych treningach,
 - 7) przestrzegania polityki startowej klubu: zawody ligowe mają pierwszeństwo przed innymi zawodami, na które zakontraktował się zawodnik, z wyjątkiem zawodów, których pierwszeństwo wynika z przepisów FIM, UEM lub PZM,
 - 8) uzyskania zgody klubu na udział w zawodach nie objętych niniejszym kontraktem, w przypadkach wyszczególnionych w Regulaminie Przynależności Klubowej w Sporcie Żużlowym,
 - 9) poddania się w każdym czasie badaniom lekarskim i zaleceniom lekarza wskazanego przez klub; w przypadku kontuzji zawodnik zobowiązany jest do natychmiastowej konsultacji z lekarzem uzgodnionym z klubem i zastosowania się do wskazówek dotyczących sposobu leczenia i rehabilitacji,
 - 10) w przypadku jakichkolwiek dolegliwości lub choroby zawodnik zobowiązany jest do natychmiastowego zgłoszenia się do lekarza uzgodnionego z klubem celem konsultacji w zakresie stosowanych podczas leczenia leków oraz dostarczenia zwolnienia lekarskiego poświadczonego przez lekarza uzgodnionego z klubem, w terminie najpóźniej następnego dnia licząc od daty jego wystawienia.
3. Ponadto zawodnik obcokrajowiec jest zobowiązany do:
- 1) wystąpienia do swojej macierzystej federacji o uzyskanie zgody na udział w zawodach objętych kontraktem; do czasu braku zgody, klub jednostronnie ma prawo zawiesić wykonywanie zobowiązań finansowych wynikających z kontraktu, co nie powoduje naruszenia jego postanowień,
 - 2) dostarczenia klubowi oryginału certyfikatu rezydencji podatkowej, stwierdzającego, w którym kraju zawodnik odprowadza podatki i inne daniny publicznoprawne; w przypadku nie dostarczenia klubowi certyfikatu przed pierwszą wymagalną płatnością z tytułu niniejszego kontraktu, klub dokona płatności dla zawodnika, potrącając wymagany polskimi przepisami prawa podatek od osób zagranicznych uzyskujących dochody w Polsce.

§ 5 [Powierzchnie reklamowe]

Zasady i sposób zagospodarowania powierzchni reklamowych na motocyklu i stroju zawodniczym określone są w regulaminach właściwego dla danych rozgrywek podmiotu zarządzającego, które stanowią integralną część kontraktu.

§ 6 [Obowiązki marketingowe zawodnika]

1. W zakresie realizacji obowiązków marketingowych, zawodnik jest zobowiązany do:
 - 1) uzyskania akceptacji klubu na zawarcie umowy ze sponsorem indywidualnym przed jej podpisaniem oraz uzyskania pisemnej zgody klubu na umieszczenie na motocyklu reklamy swoich sponsorów; sponsor indywidualny zawodnika nie może wchodzić w kolizję branżową ze sponsorami klubu lub SE / PZM,
 - 2) występowania w stroju określonym przez klub podczas prezentacji przed zawodami, dekoracji, spotkań oficjalnych oraz we wszelkich kontaktach z mediami, a w szczególności do:
 - a) występowania w czapce z logo sponsora klubu podczas prezentacji przed zawodami o mistrzostwo Polski i nagrody PZM / SE,
 - b) startowania w plastronie, na którym nie wolno umieszczać żadnych znaków lub napisów - żadna część plastronu nie może zostać zakryta w jakikolwiek sposób przez inne napisy reklamowe; w przypadku klubów i zawodników Ekstraligi: wzór plastronu jest określony w przepisach wewnętrznych SE,
 - c) występowania w dniu zawodów ligowych w kurtce lub innej oficjalnej odzieży dostarczonej przez klub; powyższy obowiązek może dotyczyć wszystkich osób z zespołu zawodnika, jeżeli klub wyrazi taką wolę,
 - d) startowania w zawodach o mistrzostwo Polski i nagrody PZM / SE w kombinezonie według wzoru i z napisami reklamowymi ustalonymi w porozumieniu z klubem, jak również z napisami reklamowymi na motocyklu ustalonymi w porozumieniu z klubem,
 - 3) umieszczenia nazwy sponsorów - SE na zasadach określonych w przepisach wewnętrznych SE lub PZM na zasadach określonych w zarządzeniach - na ubiorze i sprzęcie podczas wszystkich zawodów ligowych oraz o nagrody PZM/SE w trakcie sezonu,
 - 4) uczestniczenia w organizowanych przez klub konferencjach prasowych w kompletnym stroju zawodniczym, łącznie z plastronem, w założonym i zapiętym kevlarze (bez kasku),
 - 5) uczestniczenia w organizowanych przez SE i PZM konferencjach prasowych, o ile nie koliduje to z kalendarzem startów zawodnika,
 - 6) uczestniczenia, w przypadku otrzymania zaproszenia, w oficjalnej gali SE/PZM z okazji zakończenia sezonu żużlowego,
 - 7) pozostawania do dyspozycji klubu oraz mediów po zakończeniu zawodów ligowych, przez okres co najmniej 30 minut, licząc od chwili oficjalnego zamknięcia współzawodnictwa, z tego co najmniej przez początkowe 15 minut w plastronie i kevlarze,
 - 8) zachowania w czystości powierzchni reklamowych na motocyklu i stroju zawodniczym pozostających w dyspozycji klubu, SE lub PZM,
 - 9) udzielania przed, podczas i po zawodach o DMP wywiadów dla telewizji wyłącznie na tle tablicy do wywiadów, której wzór jest określony w wewnętrznych przepisach SE, w kompletnym stroju zawodniczym łącznie z plastronem, w założonym i zapiętym kevlarze (bez kasku),
 - 10) w przypadku innych zawodów niż DMP, sposób udzielania wywiadów dla telewizji może być określony innymi przepisami, przy czym zawodnik występuje zawsze w kompletnym stroju zawodniczym łącznie z plastronem, w założonym i zapiętym kevlarze (bez kasku).
2. Obowiązki określone w ust. 1 pkt 2 stosuje się odpowiednio w stosunku do zobowiązań wynikających z ogólnopolskich kontraktów reklamowych zawartych przez SE lub PZM.
3. Zawodnik klubu Ekstraligi ma prawo do posługiwania się tytułem „Zawodnik Speedway Ekstraligi”.

§ 7 [Działania promocyjne z udziałem zawodnika]

1. Zawodnik zobowiązuje się do nieodpłatnego udziału w przedsięwzięciach promocyjnych prowadzonych przez klub oraz SE lub PZM. Jednocześnie zawodnik oświadcza, że wyraża zgodę na wykorzystanie swojego wizerunku w kampaniach promocyjno-reklamowych rozgrywek (Ekstraligi lub DM I i II Ligi) prowadzonych przez klub, SE / PZM oraz Partnerów Medialnych (bez względu na ich formę, charakter, zasięg lub sposób prowadzenia) bez odrębnego wynagrodzenia z tego tytułu. Przedsięwzięcia te nie mogą kolidować z jego kalendarzem startów.
2. Zawodnik zobowiązuje się do ścisłego przestrzegania warunków porozumień promocyjnych i sponsorskich obowiązujących w klubie oraz SE / PZM pod rygorem zapłaty kary umownej w wysokości określonej w kontrakcie za każde odstępstwo od umowy oraz wdrożenia postępowania dyscyplinarnego określonego w regulaminach PZM i SE. Zapłata kary umownej nie ogranicza prawa klubu oraz SE / PZM do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
3. Zawodnik zobowiązuje się do uzyskania zgody władz klubu na udział (występowanie) we wszelkiego rodzaju imprezach publicznych organizowanych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Zawodnik winien uzyskać zgodę klubu na udzielanie mediom (prasa, radio, TV, internet) wypowiedzi dotyczących spraw wewnętrznych klubu. Jakikolwiek informacje dotyczące indywidualnych umów zawodników z klubem mają charakter poufny i jako takie nie mogą być ujawniane osobom trzecim, pod rygorem dochodzenia przez klub odszkodowania.

§7a [Wykorzystywanie oznaczeń indywidualizujących Zawodnika do celów komercyjnych]

1. Zawodnik udostępnia Klubowi swoje:
 - 1) imię lub imiona i nazwisko;
 - 2) pseudonim;
 - 3) podpis utrwalony za pomocą dowolnej techniki przez osoby upoważnione przez Klub;
 - 4) wizerunek w stroju klubowym utrwalony za pomocą dowolnej techniki przez osoby upoważnione przez Klub,któremu przysługuje prawo do wykorzystywania tych oznaczeń indywidualizujących Zawodnika dla swoich wszelkich celów marketingowych i komercyjnych.
2. Prawo do wykorzystywania przez Klub oznaczeń indywidualizujących Zawodnika, o których mowa w ust. 1, obejmuje również prawo do udzielania przez Klub wybranym przez Klub osobom trzecim upoważnienia (licencji) do wykorzystywania przez nie oznaczeń indywidualizujących Zawodnika w zakresie, w jakim uprawnienie to przysługuje Klubowi, lub w węższym zakresie, określonym przez Klub.
3. Przez wizerunek, o którym mowa w ust. 1, rozumie się wszelkie charakterystyczne cechy psychofizyczne Zawodnika, w tym rysy twarzy, sylwetkę, głos, charakterystyczny sposób poruszania się, w tym w także podczas zawodów sportowych.
4. Strój klubowy, o którym mowa w ust. 1 pkt 4, oznacza każdy strój zawierający logotyp lub nazwę Klubu lub SE lub PZM, w tym w szczególności strój treningowy oraz strój startowy wykorzystywany podczas zawodów.
5. Osoby upoważnione przez Klub, o których mowa w ust. 1, mogą dokonywać utrwalenia wizerunku Zawodnika:
 - 1) każdorazowo, w okresie trwania zawodów, treningów i zgrupowań sportowych;
 - 2) w trakcie trwania oficjalnych telewizyjnych lub fotograficznych sesji zdjęciowych z udziałem Zawodnika.
6. Klub poinformuje Zawodnika o terminach oficjalnych telewizyjnych lub fotograficznych sesji zdjęciowych, o których mowa w ust. 4 pkt.2, z odpowiednim wyprzedzeniem, biorąc pod uwagę uwarunkowania procesu szkoleniowego Zawodnika. Zawodnik ma obowiązek uczestniczyć w sesjach, o których mowa w zdaniu poprzednim.
7. Okres trwania zawodów, o którym mowa w ust. 4 pkt. 1, oznacza:
 - 1) w przypadku imprezy sportowej odbywającej się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, czas od momentu otwarcia do momentu zamknięcia zawodów;

- 2) w przypadku imprezy sportowej odbywającej się poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, czas od momentu wyjazdu Zawodnika na zawody do momentu jego powrotu;
- 3) także wywiady, konferencje prasowe, i inne uroczystości urządzone przez organizatora zawodów, jakie pozostają w bezpośrednim związku z imprezą sportową, a odbywają się bądź są organizowane przed otwarciem lub po zamknięciu zawodów (lub w przypadku gdy zawody odbywają się poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przed wyjazdem bądź po powrocie Zawodnika).
8. Wykorzystywanie przez Klub oznaczeń indywidualizujących Zawodnika, określonych w ust. 1, może m.in. polegać na: utrwalaniu, zwielokrotnianiu, przetwarzaniu, umieszczaniu w folderach, ulotkach, POS i innych materiałach promocyjnych, pozostających w związku z promocją lub reklamą.
9. Osoby trzecie wybrane przez Klub, o których mowa w ust. 2, uprawnione są do wykorzystywania oznaczeń indywidualizujących Zawodnika wyłącznie w okresie wskazanym w umowie zawartej w tym przedmiocie z Klubem.
10. Zawarcie Kontraktu i związanie się tym samym obowiązkami przewidzianymi w niniejszym paragrafie jest równoznaczne z wyrażeniem przez Zawodnika zezwolenia na rozpowszechnianie jego wizerunku w rozumieniu art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jedn.: Dz. U. z 2000 roku, Nr 80, poz. 904, ze zm.). Zawodnik oświadcza przy tym, iż w pełni świadomie wyraża zgodę za zakres i warunki wykorzystywania jego wizerunku, określone w niniejszym paragrafie.
11. Zawodnik nie ma prawa do samodzielnego wykorzystywania oznaczeń indywidualizujących Zawodnika, o których mowa w ust. 1, bez pisemnej zgody Klubu.
12. Wynagrodzenie za udzielenie zezwolenia na udzielenie przez Klub wybranej przez niego osobie trzeciej (osobom trzecim) upoważnienia (licencji) do wykorzystywania oznaczeń indywidualizujących Zawodnika, o których mowa w ust. 1, już na podstawie Kontraktu (tj. bez potrzeby udzielenia w tym przedmiocie odrębnej zgody <zezwoleń> przez Zawodnika), a także wynagrodzenie za przestrzeganie przez Zawodnika pozostałych obowiązków określonych w niniejszym paragrafie, wliczone zostało w wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 Kontraktu.

§ 8 [Starty zawodników za granicą]

1. W przypadku startu zawodnika krajowego w ligach zagranicznych, zobowiązany jest on do niezwłocznego przekazania na adres klubu pisemnej informacji dotyczącej terminarza rozgrywek danej ligi.
2. Klub ma prawo w każdym czasie zakazać startu lub cofnąć zawodnikowi krajowemu zgodę na uczestnictwo w zawodach rozgrywanych poza granicami kraju.
3. W przypadku kolizji terminów zawodów pomiędzy rozgrywkami DMP, DM I Ligi, DM II Ligi i ligą zagraniczną lub innymi zawodami rozgrywanymi za granicą, pierwszeństwo terminów dla zawodnika krajowego mają terminy polskich zawodów ligowych, także terminy wynikające z przełożonych i odwołanych - w sposób określony w odpowiednim regulaminie rozgrywek - polskich zawodów ligowych.
4. W przypadku kolizji terminów zawodów pomiędzy rozgrywkami DMP, DM I Ligi, DM II Ligi i ligą zagraniczną lub innymi zawodami rozgrywanymi za granicą, pierwszeństwo terminów dla zawodnika obcokrajowca mają terminy polskich zawodów ligowych, także terminy meczów przełożonych i odwołanych - w sposób określony w odpowiednim regulaminie rozgrywek - polskich zawodów ligowych, z zastrzeżeniem terminów kalendarzowych oraz meczów przełożonych i odwołanych zadeklarowanej ligi podstawowej zawodnika.
5. Zawodnik jest zobowiązany do uwzględnienia postanowień niniejszego paragrafu przy ustalaniu terminów startów wynikających z zawieranych kontraktów z klubami zagranicznymi.

§ 9 [Nieobecność zawodnika na zawodach]

1. Nieobecność z powodu choroby zawodnika w zawodach ligowych lub innych zawodach o mistrzostwo Polski i nagrody PZM / SE, do których zostanie wyznaczony i zgłoszony

oraz w obowiązkowych treningach zostanie usprawiedliwiona wyłącznie w przypadku przedłożenia wymaganego przepisami zwolnienia lekarskiego.

2. Zwolnienie lekarskie, o którym mowa w ust. 1, zawodnik zobowiązany jest dostarczyć lub przesłać faksem do siedziby klubu najpóźniej następnego dnia licząc od daty jego wystawienia.
3. W przypadku otrzymania zwolnienia lekarskiego w dniu zawodów, zawodnik zobowiązany jest niezwłocznie zawiadomić o zaistniałej sytuacji menedżera, kierownika lub trenera drużyny.

DZIAŁ IV - WARUNKI KONTRAKTU

§ 10 [Uchybienia wobec warunków kontraktu]

1. Za rażące naruszenie warunków kontraktu strony kontraktu w szczególności uważać będą takie działania lub zaniechanie jak:
 - 1) ze strony zawodnika:
 - a) pozbawienie się możliwości startu w zawodach z własnej winy,
 - b) nieusprawiedliwiona nieobecność lub odmowa uczestnictwa w zawodach lub ich części oraz w treningach i zgrupowaniach, na które został powołany przez klub,
 - 2) ze strony klubu:
 - a) rozwiązanie lub zawieszenie działalności sportowej w trakcie sezonu sportowego lub doprowadzenie klubu do upadłości przez jego władze.
2. W przypadku utraty przez zawodnika krajowego licencji „Ż”, niniejszy kontrakt zostaje rozwiązany z dniem jej utraty.
3. W przypadku utraty przez zawodnika obcokrajowca licencji międzynarodowej lub cofnięcia przez federację macierzystą zgody na udział w rozgrywkach ligowych, niniejszy kontrakt zostaje rozwiązany z dniem utraty licencji lub cofnięcia zgody.

§ 11 [Odstępne]

W sytuacji, gdy strony w kontrakcie ustaliły wysokość kwoty odstępnego w przypadku zamiaru wcześniejszego rozwiązania kontraktu przez zawodnika, kontrakt ulega rozwiązaniu w trybie natychmiastowym w przypadku zapłacenia klubowi przez klub pozyskujący tej kwoty, przy jednoczesnej zgodzie zawodnika - strony kontraktu.

DZIAŁ V - WYNAGRODZENIE ZAWODNIKA

§ 12 [Wypłata wynagrodzenia]

1. Wypłata wynagrodzenia z kontraktu zawartego w formie umowy o pracę następuje miesięcznie z dołu najpóźniej do dnia 10 następnego miesiąca.
2. Wypłata wynagrodzenia z kontraktu zawartego w formie umowy cywilnoprawnej może nastąpić z góry za cały rok lub część sezonu.
3. W przypadku wystawienia zawodnika do biegu w ramach tzw. złotej rezerwy taktycznej, punkty zdobyte przez zawodnika, będące podstawą ustalenia jego wynagrodzenia, nie będą liczone podwójnie oraz nie będą wliczane do średniej biegopunktowej zawodnika.
4. W przypadku ukarania zawodnika przez organ prowadzący rozgrywki karą co najmniej 3 miesięcy zawieszenia, klub posiada uprawnienie do zmiany - w okresie obowiązywania zawieszenia - wysokości wynagrodzenia określonego w kontrakcie.
5. Klub ma prawo do jednostronnego potrącenia z przysługującego zawodnikowi wynagrodzenia kwot kar dyscyplinarnych prawomocnie nałożonych przez organ prowadzący rozgrywki na zawodnika i ich przekazania do tego organu.

§ 13 [Świadczenia przysługujące zawodnikowi w okresie kontuzji lub choroby]

1. W przypadku kontuzji lub choroby, uniemożliwiającej występowanie zawodnika w rozgrywkach, stwierdzonej zaświadczeniem lekarskim, zawodnikowi kontuzjowanemu lub choremu przysługuje wynagrodzenie określone w kontrakcie.
2. W przypadku kontuzji lub choroby uniemożliwiającej występowanie zawodnika w rozgrywkach przez okres dłuższy niż 9 (dziewięć) miesięcy, stwierdzonej zaświadczeniem lekarskim, klub po tym terminie może wnioskować do podmiotu

zarządzającego o rozwiązanie kontraktu.

DZIAŁ VI - ODPOWIEDZIALNOŚĆ DYSCYPLINARNA ZAWODNIKA

§ 14 [Postępowanie dyscyplinarne]

1. W związku z naruszeniem przez zawodnika zobowiązań wobec klubu, klub może wnioskować do podmiotu zarządzającego o nałożenie na zawodnika kar dyscyplinarnych.
2. W związku z naruszeniem przez zawodnika zobowiązań wobec klubu, klub może nałożyć na zawodnika kary dyscyplinarne przewidziane w regulaminie klubowym w zakresie przewidzianym przepisami Przepisów Dyscyplinarnych Sportu Żużlowego.
3. Postępowanie dyscyplinarne reguluje Statut PZM, Przepisy Dyscyplinarne Sportu Żużlowego oraz inne przepisy SE / PZM.

§ 15 [Odpowiedzialność zawodnika za osoby trzecie]

Zawodnik odpowiada dyscyplinarnie i finansowo za zachowanie i ewentualne szkody powstałe podczas zawodów, treningów oraz na terenie obiektów klubu wyrządzone przez osoby z zespołu zawodnika oraz osoby przez niego zaproszone. Zawodnik ma obowiązek podać klubowi imienny wykaz osób przez niego zatrudnionych. Osoby te powinny być ubezpieczone przez Zawodnika od NW.

DZIAŁ VII - POSTANOWIENIA KOŃCOWE

§ 16 [Przepisy przejściowe]

1. Niniejsze przepisy wchodzi w życie z dniem ich podjęcia.
2. Kontrakty i umowy zawarte przed dniem wejścia w życie niniejszych przepisów zachowują swoją ważność do dnia ich rozwiązania lub wygaśnięcia.
3. Wszelkie aneksy do kontraktów i umów zawartych przed dniem wejścia w życie niniejszych przepisów, a zawierane po wejściu ich w życie, muszą być pod rygorem nieważności sporządzone w formie obowiązującego kontraktu wzorcowego.
4. Spory wynikające na tle realizacji kontraktów, wszczęte do dnia wejścia w życie niniejszych przepisów rozstrzygane będą na podstawie przepisów dotychczasowych.

§ 17 [Doręczenia]

1. Na żądanie, klub przekazuje podmiotowi zarządzającemu dane kontaktowe zawodników kadry klubu.
2. Jeżeli w kontrakcie nie ustalono inaczej, adresem właściwym dla doręczeń pism kierowanych z podmiotu zarządzającego do zawodnika jest adres klubu - strony kontraktu.

§ 18 [Interpretacja]

Prawo interpretacji niniejszych zasad oraz treści kontraktu przysługuje podmiotowi zarządzającemu.

Podpisy i data podpisania

zawodnik

klub

SET OF RULES GOVERNING RELATIONS BETWEEN THE RIDER AND THE CLUB

SECTION I - PRELIMINARY PROVISIONS

§ 1 [Document Status]

1. The provisions defined in this document constitute an integral part of the contract for professional speedway or contract of employment and constitute a supplement to the regulations for Speedway Club Membership.
2. In relation to the contracts of Ekstraliga clubs, the rules defined in this document are obligatory in full. In the case of the contracts for other clubs it is permitted to ignore the principles which do not relate to a club and a given rider.
3. The provisions of internal club regulations cannot infringe on the provisions of a professional speedway contract.

SECTION II - OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE CLUB

§ 2 [Obligations of the club]

The club is obliged to:

- 1) promptly disburse the financial receivables agreed by the parties,
- 2) insure the rider against accidents in connection with sport of speedway to the extent required by the regulations of the PZM,
- 3) ensure training and medical care during competitions and practice,
- 4) donate a specific in accordance with the applicable regulations number of identifiers to the persons employed by the rider,
- 5) in the case of an Ekstraliga club: include on its web side a link to the rider's web side.

§ 3 [The club's rights]

1. The club is entitled to qualify the rider to the team for particular competitions on the basis of the sports results achieved by him.
2. In the cases defined in the contract, the club is entitled to become involved in the means of preparing the rider's equipment for competitions.

SECTION III - THE OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE RIDER

§ 4 [The rider's obligations]

1. The rider is obliged to:
 - 1) avoid any activity which might expose the club, its trainers, team mates, club employees, officials, referees, the PZM, GKSŻ and SE to loss or impingement on their reputation,
 - 2) not to disclose to third parties any information relating to the execution of the contract,
 - 3) acting in a sporting life style,
 - 4) subject himself to periodic skill and fitness tests, which a club may require from him,
 - 5) avoid any projects of a sporting or entertainment leading to increased risk of injury,
 - 6) conclude on his own appropriate supplementary insurance for conducting the sport of speedway,
 - 7) systematic and regular settlement of materials taken from a club's store - in the event of the rider using such materials,
 - 8) care for the club's equipment and property entrusted to him,
 - 9) immediately notify the club of the loss of any document causing his inability to take part in competitions and to ensure their validity and updates,
 - 10) appear for competitions with documents entitling him to compete,
 - 11) appear for competitions at least 120 minutes prior to the planned time for the start with a minimum of two properly prepared motorcycles and personal equipment compliant with the requirements of the FIM, UEM, PZM and SE,
 - 12) participate in the presentation before competitions in the competitor fully buttoned-up clothing (without the helmet) and race jacket,

- 13) carry out all the organiser's instructions during the presentation before the competition,
 - 14) subject himself to the decisions of the coach with respect to the tactics established by him in order to obtain the most advantageous sports result by the team,
 - 15) keep the race jacket clean as well as the advertising placed on personal equipment, race jacket, helmet and motorcycle cover shields,
 - 16) properly cooperate in the process of realising the tasks with other persons, if this is justified in the interests of the club, PZM or SE,
 - 17) actively participate in proceedings before the PZM/SE bodies constituting of granting suitable explanations and submission of required documents,
 - 18) in the case of an Ekstraliga club rider: include on his web side a link as a banner to the club and SE web sides,
 - 19) at his own expense make the race jacket and bike's cover shields according the pattern provided by the Club.
2. Furthermore, a domestic rider is obliged to:
- 1) respect the schedule set by the club and the means of preparing for the season, as well as individual competitions,
 - 2) continuously raise his sporting qualifications and to participate in all forms of practice and coaching,
 - 3) appear for practices at least 30 minutes prior to the planned time with a minimum of two properly prepared motorcycles, equipment and protective clothing compliant with the requirements of the FIM, UEM, PZM and SE,
 - 4) commence and conclude practice exclusively after having obtained the consent of the trainer,
 - 5) cover the costs connected with the organisation of practice sessions in the event of the unjustified absence or being late for practice,
 - 6) participate in competitions for which he has been designated and in obligatory practice sessions,
 - 7) respect the club starting policy: league matches have priority before other competitions, which the rider has been contracted for, with the exception of competitions, where priority results from the regulations of the FIM, UEM or PZM,
 - 8) obtaining club permission to participate in competitions not covered by this contract, in the cases specified in the Speedway Club Membership Rules,
 - 9) subjecting himself at any time to medical examinations and the instructions of a doctor specified by the club; in the event of injury the rider is obliged to seek immediate consultation with a doctor agreed with the club and to adhere to the recommendations relating to treatment and recovery,
 - 10) in the event of any incapacitation or illness the rider is obliged to immediately submit himself to a doctor agreed with the club in order for consultations with respect to the drugs applied during treatment and provision of a medical certificate certified by the doctor agreed with the club, at the latest by the following day counting from the date of its issue.
3. Furthermore, a foreign rider is obliged to:
- 1) apply to his home federation for permission to participate in competitions covered by the contract; until the lack of permission, the club is unilaterally entitled to suspend the performance of financial undertakings resulting from the contract, which does not cause a breach of its provisions,
 - 2) furnish the club with an original certificate of tax residency, confirming in which company the rider pays taxes and other public law payments; in the event of failing to furnish the club with a certificate prior to the first required payment from this contract, the club will effect payment for the rider, deducting the required tax on foreign persons obtaining incomes in Poland as required by Polish tax laws.

§ 5 [Advertising space]

The principles and means of managing the advertising space on the motorcycle and a rider clothing are defined in the rules and ordinances of the event's organizing body and shall be understood as an integral part of the Contract.

§ 6 [The rider's marketing obligations]

1. With respect to the realisation of the marketing obligations, the rider is obliged to:
 - 1) obtain the club's acceptance for the conclusion of an agreement with an individual sponsor prior to signing it, and obtaining the written consent of the club to place the advertising of his sponsors on the motorcycle; an individual rider sponsor cannot come from a competing sector as the sponsors of the club or the SE / PZM,
 - 2) appear in the clothing defined by the club during a presentation before competitions, victory ceremonies, official meetings and in all contacts with the media, in particular to:
 - a) appear in a cap with the club sponsor's logo during the presentation before competitions for championships of Poland and PZM / SE prizes,
 - b) ride in a race jacket, on which it is not permitted to place any signs and text - no part of a race jacket can be covered in any way by other advertising text; in the case of Ekstraliga clubs and riders: a specimen race jacket is defined in internal regulations of the SE,
 - c) appear on the date of league matches in the jacket or other official clothing provided by the club; the above obligation may relate to all the people from the rider's team if the club expresses such a wish,
 - d) start in competitions for championships of Poland and PZM / SE prizes in overalls according to the specimen and with the advertising text agreed in an understanding with the club, as well as with the advertising text on the motorcycle established in an understanding with the club,
 - 3) place the names of sponsors – of the SE on the principles defined in the internal regulations of the SE or of the PZM on the principles defined in the ordinances - on the clothing and equipment during every league match and PZM/SE prizes competitions during the season,
 - 4) participate in press conferences organised by the club in a complete rider personal equipment including: completely worn and done up protective clothing and a race jacket (without helmet),
 - 5) participate in press conferences organised by the SE and the PZM, if they do not conflict with the rider's start fixtures,
 - 6) participate - in the event of receiving an invitation - in an official SE/PZM galas on the occasion of the end of the speedway season,
 - 7) remain at the disposal of the club and media after the end of league matches for a period of at least 30 minutes counting from the official completion of competition, including at least initial 15 minutes with protective clothing and a race jacket,
 - 8) keep clean the advertising space belonging to the club, SE or PZM on the motorcycle and rider equipment,
 - 9) give interviews for the television before, during and after Ekstraliga matches exclusively against the background of the board for interviews, an example of which is defined in internal regulations of the SE, in the complete done up rider clothing together with a race jacket (without a helmet),
 - 10) in the case of different competitions than Ekstraliga, the means of giving interviews for the television can be defined in other regulations, wherein a rider always appears in the complete done up rider clothing together with a race jacket (without a helmet),
2. The obligations defined in section 1 point 2 are applicable respectively in relation to the undertakings arising from national advertising contracts concluded by the SE or the PZM.
3. An Ekstraliga club's rider is entitled to use the name "Ekstraliga Speedway Rider".

§ 7 [Promotional activities with participation of a rider]

1. The rider is obliged to participate free of charge in promotional activities conducted by the club and SE or PZM. Simultaneously, the rider declares that he expresses his consent for the use of his image in promotional and advertising campaigns for competitions (Ekstraliga or First and Second League) conducted by the club, SE / PZM and Media Partners (regardless of their form, character, reach or means of conducting them) without separate remuneration for this. These undertakes cannot conflict with his start fixtures. On the basis of this paragraph, a rider's image cannot be used for the promotion of products or services other than Ekstraliga or First and Second League matches or PZM / SE prizes competitions. The activities mentioned above cannot collide with the rider's start fixtures.
2. The rider undertakes to strictly adhere to the conditions of promotional and sponsorship understandings in effect at the club and SE / PZM on pain of paying a contractual penalty to the amount defined in the contract for each departure from the contract and the implementation of the disciplinary proceedings defined in the PZM and SE regulations. Payment of the contractual penalty does not limit the rights of the club and SE / PZM to seek compensation according to general principles.
3. The rider undertakes to obtain the consent of the club's governing bodies for participation (appearing) in all types of public events organised in Poland.
4. The rider should obtain the consent of the club for giving interviews to the media (press, radio, TV, internet) concerning the internal affairs of the club. Any information relating to the individual agreements of riders with a club is confidential in nature and as such cannot be disclosed to third parties, on pain of the club seeking compensation.

§7a [Using Rider's personal data, image or other identification markers for commercial purposes].

1. The Rider is obliged to make the following markers available to the Club:
 - a) his name/names and surname;
 - b) his nickname;
 - c) the signature, recorded using any method by an authorised by the Club person,
 - d) the picture in the Club's outfit, taken and recorded using any method by an authorised by the Club person.Simultaneously, the rider declares that he expresses his consent for the use of the mentioned above by the Club for any promotional, commercial and marketing purposes.
2. Furthermore, by expressing his consent for the use of the identification markers enumerated in Item 1, The Riders also agrees that the Club should authorize (grant a licence to) any third Party to use all these markers, to such extent as the Club is authorized to, or as specified by the Club.
3. By the image and identification markers, mentioned in item 1 we shall understand all features characteristic of the particular Rider, eg. the face and body contour, voice, the manner of walking, also while participating in competitions.
4. By the Club's outfit, mentioned in item 1, point 4, we shall understand any outfit containing the logo or name of the Club, SE or PZM, including the clothes used while training as well as competitions.
5. The persons authorized by the Club (mentioned in item 1) to record the image of the Rider shall be entitled to:
 - 1) do it each time during any competitions or practice sessions;
 - 2) do it during any official interviews or photo sessions that the Rider shall participate in.
6. The Club shall give the Rider prior notice of any officially appointed television interviews or photo sessions, mentioned in item 4, point 2, taking into consideration his practice schedule. The Rider is obliged to participate in the sessions mentioned above.
7. The time of competitions, mentioned in item 4, point 1 means:
 - 1) in case of an event organised in Poland, the time from opening to closing the event;
 - 2) in case of an event organised abroad, the time as from the moment the Rider enters the event to the moment he returns,

- c) interviews and press conferences as well as other official meetings organised by the organiser of the event, which are closely related to the event and take place or are due before the event opens/begins or after it ends (in case of events organised abroad, before Rider's departure or immediately after return).
8. Using the identification markers and image of the Rider shall mean: copying, processing, publishing in leaflets, brochures, POS and other promotion materials, related to promotion or advertisement.
9. The third Parties authorised by the Club (mentioned in item 2) shall use the identification markers only according to the provisions of the Agreement signed with the Club.
10. Signing the Contract and following the provisions specified in this section equals to expressing the consent for the use and publishing of the Rider's image, as specified in the Article 81, Section 1 of the Directive of 4th February 1994 on copyright and relating rights (Journal of Law of 2000, no 80, item 904 and the annex). Furthermore, the Rider declares herein, that he accepts and agrees with the conditions and scope of using his image, as specified in this Section.
11. The Rider must not use any identification markers, mentioned in Section 1, without the written consent of the Club.
12. Any fees due, which result for granting the Club the right to authorize and give the licence to any third Party/ies to use any identification markers, mentioned in item 1, on the basis of the Contract (without additional approval of the Rider), and the payment resulting from the fact that the Rider follows other provisions specified in this Section, has been included in the Payment mentioned in § 3 of this Contract.

§ 8 [Riders competition outside of Poland]

1. In the case when a domestic rider joins a foreign league, he is obliged to send promptly written information of a given league fixtures on the club's address.
2. The club is entitled at any time to prohibit the start or withdraw a domestic rider's permission to participate in competition meetings outside the country.
3. In the case of a dates conflict for Polish (DMP, DM I LEAGUE and DM II LEAGUE) and foreign league matches, for a domestic rider compulsory priority is given to Polish league matches including postponed and cancelled matches, according to the provisions specified in the appropriate Rules of the Event organised in Poland.
4. In the case of a dates conflict for Polish (DMP, DM I LEAGUE and DM II LEAGUE) and foreign league matches (or any events held abroad) for a foreign rider compulsory priority is given to Polish league matches including postponed and cancelled matches, according to the provisions specified in the appropriate Rules of the Event organised in Poland; with the exception to the postponed and cancelled matches being part of the main League that the Rider competes for.
5. The rider is obliged to respect the rules of this paragraph negotiating the terms of his start which result from his contracts with foreign league clubs.

§ 9 [Absence of a rider from competitions]

1. The absence of a rider due to his illness from league competitions or other competitions for the Polish championships or PZM / SE prizes for which the rider has been designated and signed-on or from obligatory practice sessions, will be justified only in the event of submitting a required by the regulations doctor's certificate.
2. The doctor's certificate, as specified in section 1, must be delivered or sent by fax by the rider to the registered address of the club no later than the following day counting from the date of its issue.
3. In the event of receiving a doctor's certificate on the date of a competition, the rider is obliged to immediately notify the team manager of the situation.

SECTION IV - CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

§ 10 [Violation of the contract terms and conditions]

1. A flagrant breach of the contract terms and conditions by a party will in particular be considered to be such activity or inactivity as the following:
 - 1) by the rider:
 - a) deprivation of the possibility to take part in competitions due to his own fault,
 - b) unjustified absence or refusal to participate in competitions or parts of them, as well as in practice sessions or training grouping for which he has been appointed by the club,
 - 2) by the club:
 - a) termination or suspension of sporting activities during a sporting season or the governing bodies leading a club to bankruptcy.
2. In the event of the loss by the rider of the national "Ż" license, this contract will be terminated on the date it is lost.
3. In the event of the loss by a foreign rider of his international license or the withdrawal by his home federation of start permission for Polish league, this contract will be terminated on the date of losing the license or withdrawal of permission.

§ 11 [Severance payment]

In a situation where the parties in a contract have set the amount for severance payment in the event of the earlier termination of a contract by a rider then the contract is subject to termination with immediate effect in the event of the acquiring club paying the club this amount, with the simultaneous consent of the rider - a party to the contract.

SECTION V - RIDER'S REMUNERATION

§ 12 [Payment of remuneration]

1. Payment of remuneration from the contract concluded in the form of a contract of employment takes place in arrears no later than by 10th of the following month.
2. Payment of remuneration from the contract concluded in the form of a civil law agreement can take place in advance for the entire year or part of a season.
3. In the case of a golden tactical reserve ("joker"), points scored by the rider will not be counted double and will not be included double in a rider's race-point average.
4. Should the managing body will punish the rider with a penalty of at least 3 months suspension then the club has the right to change - during the period of the suspension - the amount of the remuneration defined in the contract.
5. The club has the rights to deduct fines punished the rider by the managing body from the rider's remuneration.

§ 13 [Payments due to a rider during periods of his injury or illness]

1. In the event of injury or illness confirmed in a doctor's certificate and preventing a rider from racing in competitions, the rider is entitled to the remuneration defined in the contract.
2. In the event of an injury or illness confirmed with a doctor's certificate and preventing a rider from racing in competitions for a period longer than 9 (nine) months, the club can apply to the managing body for the termination of the contract after that period.

SECTION VI - DISCIPLINARY LIABILITY OF A RIDER

§ 14 [Disciplinary proceedings]

1. In connection with a breach by a rider of his undertakings to a club then the club can apply to the managing body for the imposition of disciplinary penalties on the rider.
2. In connection with the breach by a rider of his undertakings to a club then the club can impose on the rider disciplinary penalties foreseen in club regulations to the extent foreseen in the regulations of the Speedway Disciplinary Rules.

3. Disciplinary proceedings are regulated by the statute of the PZM, the Speedway Disciplinary Rules and other regulations of the SE / PZM.

§ 15 [A rider's third party liabilities]

A rider shall be disciplinary and financial liable for his behaviour and any losses arising during competitions, practice sessions and within the area of the club's facilities caused by persons from the rider's team and persons invited by him. The rider is obliged to give the club a list containing the names of the persons employed by him. These persons should be insured by the rider against risk of accidents.

SECTION VII - FINAL PROVISIONS

§ 16 [Transitional regulations]

1. These regulations come into effect on the date they are approved.
2. Contracts and agreements concluded prior to the date on which these regulations come into effect retain their validity until the date of their termination or expiration.
3. All supplements to the contracts and agreements concluded prior to the date on which these regulations come into effect but concluded after they had come into effect, must be prepared according to the obligatory model contract or else shall be null and void.
4. Disputes arising against the background of executing the contracts, commenced before the date of these regulations coming into effect will be resolved on the basis of hitherto regulations.

§ 17 [Deliveries]

1. On request, a club transfers to the managing body the club's riders contact data.
2. If in the contract it has not be stated otherwise, the competent address for deliveries of notifications from the managing body to a rider is the club's address - the party to the contract.

§ 18 [Interpretation]

The right to interpret these rules and the provisions of the contract is held by the managing body.

Signatures and date of signing

Rider

Club

pieczęć klubu

OŚWIADCZENIE (dot. zobowiązań)

Klub

oświadcza, że zawodnik ur.

posiada niżej wymienione zobowiązania wobec Klubu:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Data oświadczenia

podpis i pieczęć osób upoważnionych
do składania oświadczeń woli w imieniu klubu

**DRUK MUSI BYĆ OPATRZONY PIECZĘCIAMI I PODPISAMI OSÓB UPOWAŻNIONYCH
DO REPREZENTOWANIA KLUBU.**

POUCZENIE

Oświadczenie musi być złożone do właściwego podmiotu zarządzającego nie później niż 30 dni od dnia rozwiązania kontraktu. Późniejsze złożenie oświadczenia jest bezskuteczne w kwestii zwolnienia zawodnika.

stamp of the club

DECLARATION (ref. liabilities)

The club

declares that the rider born

has the following liabilities with respect to the Club:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Date of the declaration

signature and stamp of the parties authorised
to submit declarations of intent on behalf of the club

THE DOCUMENT MUST BE STAMPED AND SIGNED BY THE PARTIES AUTHORISED
TO REPRESENT THE CLUB.

INSTRUCTIONS

The declaration must be submitted to the competent managing body no later than 30 days from the termination of the contract. The later submission of a declaration is ineffective with respect to the dismissal of a rider.

OŚWIADCZENIE (dot. zawartości koperty)

Koperta zawiera:

kontrakt / aneks / umowa dodatkowa:

1. Strony kontraktu / aneksu / umowy dodatkowej:

klub

zawodnik data urodzenia

2. Data zawarcia kontraktu / aneksu / umowy dodatkowej

3. Liga podstawowa dla zawodnika obcokrajowca

Jeżeli koperta zawiera kontrakt lub aneks/umowa dodatkowa zmienia okres ważności kontraktu należy wpisać:

4. Okres ważności kontraktu 30 listopada (wpisać rok)

5. Adres korespondencyjny dla zawodnika (wyłącznie na terenie Rzeczypospolitej Polskiej) wyłącznie, jeżeli strony ustaliły to w kontrakcie i ma być on inny niż adres klubu macierzystego:

.....

.....

6. Dane kontaktowe zawodnika (mogą być za granicą):

Adres

.....

Tel./fax

.....

Email

.....

Klub oświadcza, że zawarty kontrakt jest zgodny z wzorcem.

pieczętka klubu

.....

podpis osoby upoważnionej